

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
Факультет романо-германской филологии



УТВЕРЖДАЮ:
Проректор по учебной работе,
качеству образования – первый
проректор _____ Хагуров Т.А.

«20» мая 2023 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
Б1.В.07 ВОПРОСЫ АНАЛИЗА ХУДОЖЕСТВЕННОГО
ТЕКСТА (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)

Направление 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Направленность (профиль) Английский язык, Немецкий язык

Форма обучения очная

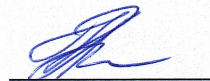
Квалификация бакалавр

Краснодар 2023

Рабочая программа дисциплины «Б1.В.07 ВОПРОСЫ АНАЛИЗА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА (АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК)» составлена в соответствии с федеральным государственным образовательным стандартом высшего образования (ФГОС ВО) по направлению подготовки / специальности 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки).

Программу составил(и):

Н.В. Козлова, преподаватель кафедры
английской филологии



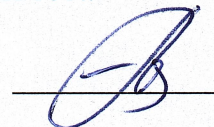
Рабочая программа дисциплины «Вопросы анализа художественного текста (английский язык)» утверждена на заседании кафедры английской филологии (разработчика) протокол № 11 «24» мая 2023 г.
Заведующий кафедрой (разработчика) Зиньковская А.В.



Рабочая программа дисциплины «Вопросы анализа художественного текста (английский язык)» утверждена на заседании кафедры немецкой филологии (выпускающей) протокол № 12 «24» мая 2023 г.
И. о. заведующего кафедрой (выпускающей) Олейник М.А.



Утверждена на заседании учебно-методической комиссии факультета романо-германской филологии протокол № 6 «24» мая 2023 г.
Председатель УМК факультета/института Бодоньи М.А.



Рецензенты:

Непшекуева Т.С., доктор филологических наук, профессор, зав. кафедрой иностранных языков ФГБОУ ВО «Кубанский государственный аграрный университет»

Грушевская Т.М., д-р филол. наук, проф., зав. кафедрой французской филологии ФГБОУ ВО «Кубанский государственный университет»

1 Цели и задачи изучения дисциплины (модуля)

1.1 Цель освоения дисциплины

Цель дисциплины «Вопросы анализа художественного текста (английский язык)» – формирование знаний современной теории художественного текста и методов его анализа, развитие практических навыков интерпретации художественного прозаического текста.

1.2 Задачи дисциплины

- закрепление и расширение знаний студентов о специфике художественного прозаического текста, о его базовых категориях и понятиях;
- ознакомление студентов с современными подходами к интерпретации художественного прозаического текста, с методикой, системой исследовательских приёмов интерпретации;
- обучение методике самостоятельного истолкования текста, выработка умения вдумчиво читать и понимать художественный текст в единстве его содержания и формы с последующей передачей сформированных навыков своим ученикам;
- расширение кругозора, повышение культурного уровня, обогащение духовного мира студентов, развитие самостоятельной критической мысли и более глубокое изучение английского языка.

1.3 Место дисциплины (модуля) в структуре образовательной программы

Дисциплина «Вопросы анализа художественного текста (английский язык)» относится к части, формируемой участниками образовательных отношений Блока 1 "Дисциплины (модули)" учебного плана. В соответствии с рабочим учебным планом дисциплина изучается на 4 и 5 курсах по очной форме обучения. Вид промежуточной аттестации: зачёт, экзамен.

Для изучения данной дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, полученные обучающимися в процессе изучения лингвистических дисциплин, стилистики, лингвистического анализа текста, филологического анализа художественного текста, введения в литературоведение, зарубежной литературы, а также в процессе практической работы с художественным текстом. Интерпретация художественного текста предполагает взаимодействие лингвистического и литературоведческого подходов к тексту, вследствие чего обобщает и синтезирует данные лингвистического, лингвистилистического и литературоведческого анализа и интерпретации текста.

1.4 Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине (модулю), соотнесённых с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Изучение данной учебной дисциплины направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций:

Код и наименование индикатора	Результаты обучения по дисциплине
ПК-3 Способен формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования	
ПК-3.1. Демонстрирует способность формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования	Знает основные понятия теории художественного текста и методы интерпретации художественного текста
	Умеет оперировать основными понятиями теории художественного текста и методами интерпретации художественного прозаического текста
	Владеет способностью применять приобретённые знания и навыки в профессиональной деятельности

Результаты обучения по дисциплине достигаются в рамках осуществления всех видов контактной и самостоятельной работы обучающихся в соответствии с утверждённым учебным планом.

Индикаторы достижения компетенций считаются сформированными при достижении соответствующих им результатов обучения.

2. Структура и содержание дисциплины

2.1 Распределение трудоёмкости дисциплины по видам работ

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц (180 часов), их распределение по видам работ представлено в таблице

Виды работ		Всего часов	Форма обучения	
			очная	
			8 семестр (часы)	9 семестр (часы)
Контактная работа, в том числе:		42,5		
Аудиторные занятия (всего):				
занятия лекционного типа				
лабораторные занятия				
практические занятия		40	20	22
семинарские занятия				
Иная контактная работа:				
Контроль самостоятельной работы (КСР)				
Промежуточная аттестация (ИКР)		0,5	0.2	0.3
Самостоятельная работа, в том числе:		110,8	51.8	59
Подготовка презентации		16	6	10
Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка (проработка и повторение материала учебников и учебных пособий, подготовка к практическим занятиям)		70,8	33.8	37
Подготовка к текущему контролю		24	12	12
Контроль:				
Подготовка к экзамену		26,7		26.7
Общая трудоёмкость	час.	180	72	108
	в том числе контактная работа	42.5	20.2	22.3
	зач. ед	5	2	3

2.2 Содержание дисциплины

Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 8 семестре (4 курс) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Текст как понятие филологии. Основные категории текста. Типы текстов.	13,8		4		9,8
2.	Специфика художественного текста. Основные принципы организации поэтической структуры художественного текста.	29		8		21
3.	Интерпретация художественного текста: направления и методы.	29		8		21
	ИТОГО по разделам дисциплины	71,8		20		51,8
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,2				
	Подготовка к текущему контролю					
	Общая трудоемкость по дисциплине	72				

Разделы (темы) дисциплины, изучаемые в 9 семестре (5 курс) (очная форма обучения)

№	Наименование разделов (тем)	Количество часов				
		Всего	Аудиторная работа			Внеаудиторная работа
			Л	ПЗ	ЛР	
1.	Интерпретация художественных текстов. Макроэлементы художественного текста.	22		6		16
2.	Интерпретация художественных текстов. Точка зрения. Интертекстуальность.	17		6		11
3.	Интерпретация художественных текстов. Хронотоп.	22		6		16
4.	Интерпретация художественных текстов. Микроэлементы художественного текста	20		4		16
	ИТОГО по разделам дисциплины	81		22		59
	Контроль самостоятельной работы (КСР)					
	Промежуточная аттестация (ИКР)	0,3				
	Подготовка к текущему контролю	26,7				
	Общая трудоемкость по дисциплине	108				

2.3 Содержание разделов (тем) дисциплины

2.3.1 Занятия лекционного типа

Не предусмотрены

2.3.2 Занятия семинарского типа (практические / семинарские занятия/ лабораторные работы)

№	Наименование раздела (темы)	Тематика занятий/работ	Форма текущего контроля
1.	Текст как понятие филологии. Основные категории текста. Типы текстов.	Понятие текста в филологии. Основные категории, уровни и признаки текста. Целостность и связность текста как критерии определения текста. Типы текстов. Тексты нехудожественные и художественные.	Тест Устный опрос Подготовка и представление доклада с презентацией. Представление материала в форме схемы / концепт-карты.

2.	Специфика художественного текста. Основные принципы организации поэтической структуры художественного текста	Сущностные признаки художественного текста. Системная взаимосвязь и взаимообусловленность элементов всех уровней художественного текста: идейно-тематического, композиционно архитектурного, собственно языкового. Образность художественного текста и способы ее речевой реализации. Основные принципы организации поэтической структуры художественного текста	Тест Устный опрос Подготовка и представление доклада с презентацией. Представление материала в форме схемы / концепт-карты.
3.	Интерпретация художественного текста: направления и методы	Интерпретация текста как учебная дисциплина и ее место в обучении иностранному языку. Интерпретация текста как общегуманитарная дисциплина, изучающая особенности восприятия текста и обеспечивающая декодирование всех информационных пластов художественного произведения. Интерпретация текста как лингвистическая дисциплина, в своих посылах и выводах опирающаяся на языковые материи текста. Различия методов анализа текста, обусловленные различием конечных целей его интерпретации.	Тест Устный опрос Подготовка и представление доклада с презентацией. Представление материала в форме схемы / концепт-карты.
4.	Интерпретация художественных произведений англоязычных авторов. Макроэлементы художественного текста	Интерпретация художественных произведений (коротких рассказов и отрывков из романов) англоязычных авторов. Анализ макроэлементов рассматриваемых художественных текстов (тема, идея, художественное время и пространство, сюжет, композиция, точка зрения, композиционно-речевые формы, образность, стиль).	Тест Устный опрос Подготовка и представление доклада с презентацией. Представление материала в форме схемы / концепт-карты.
5.	Интерпретация художественных произведений англоязычных авторов. Точка зрения. Интертекстуальность	Интерпретация художественных произведений (коротких рассказов и отрывков из романов) англоязычных авторов. Анализ интертекстуальности как механизма текстообразования англо-американского короткого рассказа. Интертекстемы как звенья содержательно значимой формы, имеющие собственно художественную функцию.	Тест Устный опрос Подготовка и представление доклада с презентацией. Представление материала в форме схемы / концепт-карты.
6.	Интерпретация художественных произведений англоязычных авторов. Хронотоп.	Интерпретация художественных произведений (коротких рассказов и отрывков из романов) англоязычных авторов. Анализ особенностей художественного времени – изображенной в тексте временной соотнесенности событий и фактов. Время биографическое, историческое, календарное и т.д. Анализ языка пространственных представлений (пространственные границы, направленное пространство, пространство замкнутое, открытое и т.д.).	Тест Устный опрос Подготовка и представление доклада с презентацией. Представление материала в форме схемы / концепт-карты.
7.	Интерпретация художественных произведений англоязычных авторов. Микроэлементы художественного текста	Интерпретация художественных произведений (коротких рассказов и отрывков из романов) англоязычных авторов. Анализ макроэлементов рассматриваемых художественных текстов (тропы и фигуры речи).	Тест Устный опрос Подготовка и представление доклада с презентацией. Представление материала в форме схемы / концепт-карты.

При изучении дисциплины применяется электронное обучение, дистанционные образовательные технологии в соответствии с ФГОС ВО.

2.3.3 Примерная тематика курсовых работ (проектов)

Не предусмотрены.

2.4 Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

№	Вид СРС	Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины по выполнению самостоятельной работы
1	Самостоятельное изучение разделов, самоподготовка и подготовка к текущему контролю	Методические указания по организации самостоятельной работы по дисциплине «Вопросы анализа художественного текста (английский язык)», утверждённые кафедрой английской филологии, протокол № 11 от 24.05.2023 г.
2	Подготовка и представление презентаций	Методические рекомендации по подготовке и представлению презентаций, утверждённые кафедрой английской филологии, протокол № 11 от 24.05.2023 г.

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья (ОВЗ) предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме на языке Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

3. Образовательные технологии, применяемые при освоении дисциплины (модуля)

Образовательные технологии, используемые в процессе реализации курса «Вопросы анализа художественного текста (английский язык)» направлены на активизацию познавательной деятельности студентов, развитие способов продуктивной деятельности, формирование у обучающихся навыков работы с художественными текстами, стимулирование критического и творческого подхода к решению учебных задач и моделированию профессиональной деятельности, активизация сотрудничества, развитие умений работать в команде.

При освоении дисциплины применяются следующие образовательные технологии:

1) Дифференцированное обучение – организация образовательного процесса на основе учёта индивидуально-типологических особенностей обучающихся. Реализуется путём включения в учебный процесс заданий различного уровня сложности (репродуктивный, продвинутый, творческий).

2) Интерактивное обучение как способ организации учебного процесса, при котором студенты и преподаватель активно взаимодействуют друг с другом. Каждый участник

взаимодействия вносит свой вклад, в ходе работы происходит обмен идеями, знаниями, активное воспроизведение ранее полученных теоретических знаний в новых условиях, наличие обратной связи, выработка совместных способов действия. Интерактивное обучение реализуется в ходе фронтальной, групповой и парной работы.

3) Проблемное обучение как технология, основанная на структуре учебного процесса, предполагающего разрешение последовательно создаваемых учебных проблемных ситуаций. Проблемная ситуация – осознанное интеллектуальное затруднение, порождаемое несоответствием между имеющимися знаниями и теми, которые необходимы для решения возникшей ситуации. Учебная проблема направляет мыслительный поиск, пробуждает интерес к исследованию. Проблема выражается в форме проблемного вопроса или проблемного задания.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья предусмотрена организация консультаций с использованием электронной почты.

При изучении дисциплины обучающимися используются информационные ресурсы, доступные в информационно-телекоммуникационной сети Интернет.

4. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

Оценочные средства предназначены для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, освоивших программу учебной дисциплины «Вопросы анализа художественного текста (английский язык)».

Оценочные средства включает контрольные материалы для проведения **текущего контроля** в форме

- тестирования,
- устного опроса,
- подготовки и представления презентаций,
- представления материала в форме схем / концепт-карт

и **промежуточной аттестации** в форме вопросов и заданий к зачёту (8 семестр) и экзамену (9 семестр).

Структура оценочных средств для текущей и промежуточной аттестации

№ п/п	Код и наименование индикатора	Результаты обучения	Наименование оценочного средства	
			Текущий контроль	Промежуточная аттестация
1	ПК-3.1. Демонстрирует способность формировать метапредметные компетенции, умения учиться и универсальные учебные действия до уровня, необходимого для освоения образовательных программ основного общего образования.	Знает основные понятия теории художественного текста и методы интерпретации художественного текста.	Тест Устный опрос Презентация	Вопросы на зачете 1-6 Вопросы на экзамене 1-8
		Умеет оперировать основными понятиями и методами интерпретации художественного прозаического текста.	Тест Устный опрос Презентация Представление материала в форме схемы / концепт-карты	Вопросы на зачете 7-13 Вопросы на экзамене 9-18
		Владеет способностью применять приобретенные знания и навыки в профессиональной деятельности.	Тест Устный опрос Презентация Представление материала в форме схемы / концепт-карты	Вопросы на зачете 14-20 Вопросы на экзамене 19-28

Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Тесты

Тест к теме 4 Интерпретация художественных произведений англоязычных авторов. Макроэлементы художественного текста (точка зрения)

Use the words in the box below to complete the text.

Narrator (*Erzähler*): The “voice” that tells a story. Unless it is (1) _____, the narrator is *not* 920 _____ with the author/writer.

Point of view (*Erzählperspektive*): The (3) _____ from which characters, events, etc. are presented in a fictional text. The chosen point of view has a strong effect on the reader; for example, we tend to (4) _____ (*reagieren*) more sympathetically to a character whose mind we “enter”, as we (5) _____ for ourselves what the character (6) _____. In the (7) _____ of many stories the point of view changes to make reading more interesting.

First person narrator / (8) _____ point of view (*Ich-Erzähler*): The narrator is a (9) _____ in the story and uses the first person singular (“I”). This narrator may be either the (10) _____ (*Hauptperson*) or a (11) _____ character, who is just a kind of (12) _____ (*neutraler Beobachter*). As first person narration presents the action (13) _____ the eyes of only one character, the narrator has a (14) _____ point of view. The reader tends to (15) _____ with the narrator.

Interior monologue (*innerer Monolog*): A particular form of first person narration which presents a character’s thoughts, associations and (16) _____. Interior monologues often do not follow chronological (17) _____, since, when people think, their thoughts (18) _____ from one subject to another.

an autobiography	identical	perspective	respond	experience	goes through
course	limited	character	protagonist	minor	observer
identify	memories	order	jump	through	limited

Критерии оценки теста.

Оценка по тесту выставляется пропорционально доле правильных ответов:

90-100% – оценка «отлично»

75-89% – оценка «хорошо»

60-74% – оценка «удовлетворительно»

менее 60% правильных ответов – оценка «неудовлетворительно»

Устный опрос к теме 2 Специфика художественного текста. Основные принципы организации поэтической структуры художественного текста.

1. Basic properties of the literary text.
2. Literary text as a poetic structure.
3. Verbal layer of the literary text.
4. Supra-verbal layer of the literary text.
5. Poetic structure of the literary text.
6. The concept of unity and interdependence of elements in the poetic structure.
7. The notion of form and content of the literary text.
8. Principles of poetic structure cohesion.
9. Principle of incomplete representation.
10. Principle of analogy and contrast.
11. Principle of recurrence.

Критерии оценки устного опроса

Развёрнутый ответ студента должен представлять собой связное, логически последовательное сообщение на заданную тему, показывать его умение применять определения, правила в конкретных случаях.

Критерии оценивания:

- 1) полнота и правильность ответа;
- 2) степень осознанности, понимания изученного;
- 3) языковое оформление ответа.

Оценка «отлично» ставится, если студент полно излагает материал (отвечает на вопрос), даёт правильное определение основных понятий; обнаруживает понимание материала, может обосновать свои суждения, применить знания на практике, привести необходимые примеры не только из учебника, но и самостоятельно составленные; излагает материал последовательно и правильно с точки зрения норм литературного языка.

Оценка «хорошо» ставится, если студент даёт ответ, удовлетворяющий тем же требованиям, что и для оценки «отлично», но допускает 1–2 ошибки, которые сам же исправляет, и 1–2 недочёта в последовательности и языковом оформлении излагаемого.

Оценка «удовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает знание и понимание основных положений данной темы, но излагает материал неполно и допускает неточности в определении понятий или формулировке правил; не умеет достаточно глубоко и доказательно обосновать свои суждения и привести свои примеры; излагает материал непоследовательно и допускает ошибки в языковом оформлении излагаемого.

Оценка «неудовлетворительно» ставится, если студент обнаруживает незнание большей части соответствующего вопроса, допускает ошибки в формулировке определений и правил, искажающие их смысл, беспорядочно и неуверенно излагает материал. Оценка «2» отмечает такие недостатки в подготовке, которые являются серьёзным препятствием к успешному овладению последующим материалом.

Тематика докладов с презентацией

1. Temporal and spacial setting.
2. Types of characters and methods of character drawing.
3. Strong positions of the literary text.

Критерии оценки докладов

Каждый из предложенных показателей оценивается по критериям

выполнен – 2 балла

частично выполнен – 1 балл

не выполнен – 0 баллов.

Показатели оценки	Критерии оценивания
1	Структура (количество слайдов соответствует содержанию и продолжительности выступления, например: для 7-минутного выступления рекомендуется использовать не более 10 слайдов, включая титульный слайд и слайд с выводами)
2	Наглядность (иллюстрации хорошего качества, с четким изображением, текст легко читается, например: используются средства наглядности информации в виде таблиц, схем, графиков и т. д.)
3	Дизайн и настройка (оформление слайдов соответствует теме, не препятствует восприятию содержания, для всех слайдов презентации используется один и тот же шаблон оформления)
4	Содержание (презентация отражает основные этапы исследования – проблему, цель, гипотезу, ход выполнения работы, выводы, т.е.

	содержит полную, понятную информацию по теме доклада при наличии орфографической и пунктуационной грамотности)
5	Требования к выступлению (выступающий свободно владеет содержанием, ясно и грамотно излагает материал, выступающий свободно и корректно, отвечает на вопросы и замечания аудитории, выступающий точно укладывается в рамки регламента).

Тематика логических схем и концепт-карт

Логические схемы или концепт-карты создаются к каждой изучаемой теме, а также к интерпретируемым текстам (например, схематическое представление сюжета и/или фабулы текста, основных конфликтов).

Критерии оценки схем и концепт-карт

Каждый из предложенных показателей оценивается по критериям

выполнен – 2 балла

частично выполнен – 1 балл

не выполнен – 0 баллов.

Показатели оценки	Критерии оценивания
1	Содержание (схема / карта отражает основные положения темы, содержит полную и понятную информацию по теме; нет дублирования идей)
2	Структура (четко обозначены связи между центральным и второстепенными концептами, выстроена иерархия идей, категорий, признаков)
3	Наглядность (цвет, символы и рисунки, их размещение соответствуют передаваемому содержанию, достигнут оптимальный уровень визуализации идей)

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (зачет, 8 семестр)

1. Give definition of "text".
2. What is understood by cohesion?
3. What is coherence of the text?
4. What are the distinctive features of a literary text?
5. What do you know about the problem of understanding the text?
6. How do you understand the statement that the process of understanding the text consists in the creation by the reader of a secondary text?
7. What is the distinctive feature of 'a strong position' as a means of foregrounding?
8. Name the main strong positions of the text.
9. Discuss the types and functions of strong positions on the material of literary texts (short stories, novels) you read.
10. Explain the notion of recurrence as a factor cohering the poetic structure of a literary text.
11. What is the difference between recurrence and repetition?
12. Into what types are repetitions classified depending on the level to which the repeated units refer?
13. How can the mechanism of recurrence be explained?
14. What are the peculiarities of recurrence on the level of plot structure?
15. How is recurrence related to the categories of perspective and retrospective of a literary text?
16. What is a motif?

17. What is understood by thematic and key words? How are they related to strong positions of the text?
18. What is the role of thematic and key words in a literary text?
20. Explain the meaning of the terms “juxtaposed word repetition” and “distant word repetition”. Prove that “distant word repetition” is a polyfunctional device.

Критерии оценивания по зачёту:

Оценка «зачтено» выставляется, если студент

- знает основные понятия теории художественного текста и методы его интерпретации,
- умеет оперировать основными понятиями теории художественного текста и методами его интерпретации,
- владеет способностью применять полученные знания и навыки в практике интерпретации художественного текста; владеет представлениями об использовании основных понятий теории художественного текста и методах его интерпретации в профессиональной деятельности; допускает в ответе незначительные ошибки.

Оценка «не зачтено» выставляется, если студент

- не усвоил или частично усвоил теоретический материал,
- затрудняется дать определения основным понятиям теории художественного текста и методики его интерпретации,
- не умеет оперировать или оперирует с грубыми нарушениями и ошибками основными понятиями теории художественного текста и методики его интерпретации,
- не владеет или владеет частично способностью интерпретировать художественный текст на английском языке.

Зачетно-экзаменационные материалы для промежуточной аттестации (экзамен, 9 семестр)

1. The notion of text in philology. Types of texts.
2. Basic categories of the text.
3. Literary text, its characteristics.
4. Literary text interpretation – object, tasks, methods.
5. Reading for the plot – five simple words.
6. Description: definition, types.
7. Description: functions, linguistic characteristics.
8. Types of characters.
9. Methods of character drawing.
10. Strong positions of the text.
11. Literary time.
12. Time in novels.
13. Incomplete representation. Poetic detail.
14. Irony: definition, types, examples.
15. Recurrence. Key words.
16. Setting: temporal and special.
17. Poetic structure of a literary text, its layers.
18. Plot structure and composition.
19. Participant points of view.
20. Nonparticipant points of view.
21. Semantic field.
22. Imagery in a literary text.
23. Narrators – their voices and their visions.
24. Characters – beyond round and flat.
25. Description: People, places, and things.

26. Explosive devices: irony and ambiguity.
 27. Suspense.
 28. Conflict: definition, types, examples.

Практическое задание: выполните интерпретацию художественного текста (фрагмента текста).

Критерии оценивания результатов обучения

Оценка	Критерии оценивания по экзамену
Высокий уровень «5» (отлично)	Оценка «отлично» выставляется, если студент освоил знания, умения, компетенции и теоретический материал без пробелов; выполнил все задания, предусмотренные учебным планом на высоком качественном уровне; глубоко и полно ответил на поставленные вопросы, свободно владея при этом основными терминами и понятиями курса. Ответы экзаменуемого на вопросы экзаменационного билета и дополнительные вопросы экзаменатора логически последовательные, полные, грамматически правильные; студент использует в необходимой мере в ответах языковой материал, представленный в рекомендуемых учебных пособиях и дополнительной литературе.
Средний уровень «4» (хорошо)	Оценка «хорошо» выставляется, если экзаменуемый продемонстрировал твёрдые и достаточно широкие знания всего программного материала, однако его ответ не был исчерпывающе полным, но при этом студент чётко отвечает на вопросы билета и дополнительные вопросы при свободном реагировании на замечания экзаменатора.
Пороговый уровень «3» (удовлетворительно)	Оценка «удовлетворительно» выставляется студенту, если он продемонстрировал знания базовых понятий и категорий курса, в целом раскрыл предложенные ему вопросы, однако не сумел развёрнуто ответить на вопросы билета и дополнительные вопросы, допустил одну-две ошибки при недостаточной способности их корректировки.
Минимальный уровень «2» (неудовлетворительно)	Оценка «неудовлетворительно» выставляется студенту, если он не усвоил основных понятий и категорий курса, не понимает сущность излагаемых вопросов, допускает грубые ошибки в ответе, неуверенно и неточно отвечает на дополнительные вопросы экзаменатора.

Оценочные средства для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья выбираются с учётом их индивидуальных психофизических особенностей.

– при необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на экзамене;

– при проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями;

– при необходимости для обучающихся с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине (модулю) предусматривает предоставление

информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

5. Перечень учебной литературы, информационных ресурсов и технологий

5.1. Учебная литература

1. Катермина, В.В., Рябцева, Э.Г. Художественный текст: анализ и интерпретация : учебное пособие / В. В. Катермина, Э. Г. Рябцева. – Краснодар : [Просвещение-Юг], 2017. – 299 с. – ISBN 978-5-93491-754-9.

2. Купина, Н. А. Филологический анализ художественного текста: практикум : учебное пособие / Н. А. Купина, Н. А. Николина. — 3-е изд., стер. — Москва : ФЛИНТА, 2016. — 408 с. — ISBN 978-5-89349-391-7. — Текст : электронный // Лань : электронно-библиотечная система. — URL: <https://e.lanbook.com/book/85917> (дата обращения: 10.05.2023). — Режим доступа: для авториз. пользователей.

3. Маслова, В. А. Филологический анализ художественного текста : учебное пособие для академического бакалавриата / В. А. Маслова ; под редакцией У. М. Бахтикиреевой. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 147 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-10155-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. — URL: <https://urait.ru/bcode/429448> (дата обращения: 10.05.2023).

5.2. Периодическая литература

Не предусмотрено.

5.3. Интернет-ресурсы, в том числе современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

Электронно-библиотечные системы (ЭБС):

1. ЭБС «ЮРАЙТ» <https://urait.ru/>
2. ЭБС «ЛАНЬ» <https://e.lanbook.com>

Профессиональные базы данных:

1. Национальная электронная библиотека (доступ к Электронной библиотеке диссертаций Российской государственной библиотеки (РГБ) <https://rusneb.ru/>
2. Президентская библиотека им. Б.Н. Ельцина <https://www.prilib.ru/>
3. Электронная коллекция Оксфордского Российского Фонда <https://ebookcentral.proquest.com/lib/kubanstate/home.action>
4. "Лекториум ТВ" <http://www.lektorium.tv/>

Информационные справочные системы:

1. Консультант Плюс - справочная правовая система (доступ по локальной сети с компьютеров библиотеки)

Ресурсы свободного доступа:

1. КиберЛенинка (<http://cyberleninka.ru/>);
2. Федеральный портал "Российское образование" <http://www.edu.ru/>;
3. Информационная система "Единое окно доступа к образовательным ресурсам" <http://window.edu.ru/>;
4. Единая коллекция цифровых образовательных ресурсов <http://school-collection.edu.ru/> .
5. Справочно-информационный портал "Русский язык" <http://gramota.ru/>;
6. Служба тематических толковых словарей <http://www.glossary.ru/>;
7. Словари и энциклопедии <http://dic.academic.ru/>.

Собственные электронные образовательные и информационные ресурсы

КубГУ:

1. Среда модульного динамического обучения <http://moodle.kubsu.ru>
2. База учебных планов, учебно-методических комплексов, публикаций и конференций <http://mschool.kubsu.ru/>
3. Электронный архив документов КубГУ <http://docspace.kubsu.ru/>

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Работа по интерпретации художественного текста может быть организована следующим образом: предварительный этап работы включает ознакомление с информацией об эпохе и авторе. Однако при этом следует иметь в виду, что предмет интерпретации как филологической дисциплины – наблюдение, анализ словесного текста. Поэтому нельзя допускать смещения фокуса с текстовых факторов на внетекстовые.

Далее работа над текстом включает четыре этапа:

- 1) самостоятельное 2-3-разовое прочтение текста;
- 2) выявление индивидуальных конкретизаций текста, т.е. того содержательного целого, в котором текст проявляется в восприятии читателя (конкретизация может быть выявлена при снятии лингвистических трудностей, путем составления вопросов и ответов на них);
- 3) коррекция первичного восприятия;
- 4) раскрытие идейно-художественного содержания текста.

Следует обратить внимание на то, что, признавая правомерность ряда интерпретаций одного произведения (читатель неизбежно включает в восприятие текста свой опыт), нельзя допускать произвол в интерпретации. Как отмечает Л.С. Выготский, толкование текста читателем должно быть подлинно толкованием данного произведения, а не чем-то сочиненным по его поводу. И хотя мнение читателя может быть субъективно, «объективно само произведение, и, если читатель находится в сфере этого творения, не покидая его ни на минуту, он тем самым приближается к объективной данности произведения».

Некоторые из предлагаемых для интерпретации отрывков могут быть подвергнуты полному анализу и интерпретации, другие целесообразно использовать для иллюстрации определенных явлений и приемов. Так, например, обсуждение принципа со- и противопоставления может строиться на материале отрывка из рассказа Д. Уэст «The Richer, the Poorer», а в качестве дополнительных привлечь следующие тексты: W.S. Maugham «The Ant and the Grasshopper», J. Galsworthy «The Japanese Quince», D. Parker «Arrangement in Black and White».

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья большое значение имеет индивидуальная учебная работа (консультации) – дополнительное разъяснение учебного материала.

Индивидуальные консультации по предмету являются важным фактором, способствующим индивидуализации обучения и установлению воспитательного контакта

между преподавателем и обучающимся инвалидом или лицом с ограниченными возможностями здоровья.

7. Материально-техническое обеспечение по дисциплине (модулю)

Наименование специальных помещений	Оснащенность специальных помещений	Перечень лицензионного программного обеспечения
Учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа, текущего контроля и промежуточной аттестации 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. №355 Учебно-методическая лаборатория лингвистических исследований 350040 г. Краснодар, ул. Ставропольская, 149 ауд. № 321	Учебная мебель, ТВ-1шт., Wi-Fi, маркерная доска-1шт., ноутбук, переносной проектор Учебная мебель, проектор-1 шт., интерактивная доска-1 шт., персональные компьютеры с доступом к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду организации, переносной ноутбук, маркерная доска-1шт.	Дог. №77-АЭФ/223-ФЗ/2017 от 03.11.2017 Подписка на 2017-2018 учебный год на программное обеспечение в рамках программы компании Microsoft “Enrollmentfor Education Solutions” для компьютеров и серверов Кубанского государственного университета и его филиалов. Microsoft Office Professional Plus Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 (текстовый редактор, табличный редактор, редактор презентаций, СУБД, дополнительные офисные инструменты, клиент электронной почты) MicrosoftWindows 8, 10 Дог. №73-АЭФ/223-ФЗ/2018 Соглашение MicrosoftESS 72569510 от 06.11.2018 Операционная система (Интернет, просмотр видео, запуск прикладных программ)

Для самостоятельной работы обучающихся предусмотрены помещения, укомплектованные специализированной мебелью, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа в электронную информационно-образовательную среду университета.

Наименование помещений для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность помещений для самостоятельной работы обучающихся	Перечень лицензионного программного обеспечения
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (читальный зал Научной библиотеки)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
Помещение для самостоятельной работы обучающихся (ауд. 351)	Мебель: учебная мебель Комплект специализированной мебели: компьютерные столы	

	Оборудование: компьютерная техника с подключением к информационно-коммуникационной сети «Интернет» и доступом в электронную информационно-образовательную среду образовательной организации, веб-камеры, коммуникационное оборудование, обеспечивающее доступ к сети интернет (проводное соединение и беспроводное соединение по технологии Wi-Fi)	
--	---	--